

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

## Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSII QUE DE

### l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

#### COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

#### MEMBRES

**FRIBOURG**: MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — **VAUD**: MM. Epitaux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — **GENÈVE**: MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, Conseiller administratif; Paul Piccard, ingénieur-contracteur; Th. Turrettini, ingénieur. — **NEUCHATEL**: Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal; E. Prince, architecte. — **VALAIS**: E. de Stockalper, ingénieur.

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — G. Imer, ingénieur, à Genève. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

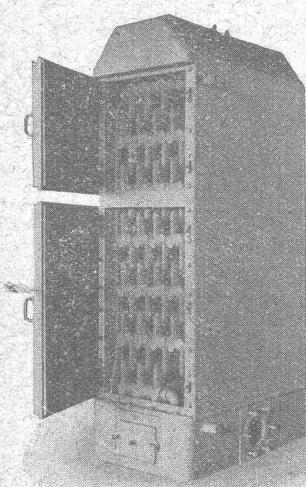
#### PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse: 1 an, 10 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>ie</sup>, 6, rue Haldimand.

# SULZER FRÈRES



Installations pour récupérer la chaleur contenue dans les gaz d'échappement des

## Moteurs Sulzer-Diesel

## Chauffage central

Distribution d'eau chaude, etc. avec utilisation de la chaleur perdue des gaz d'échappement

#### AUTRES SPÉCIALITÉS :

Machines à vapeur. — Chaudières à vapeur. — Surchauffeurs.  
— Pompes centrifugées. — Ventilateurs. — Machines à glace.

WINTERTHUR

## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

## Montandon & Cie S. A., Biel

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

## Profil

Aciers laminés à froid jusqu'à 210 mm. de largeur.

Feuillard pour emballages, sans scories. 6635

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

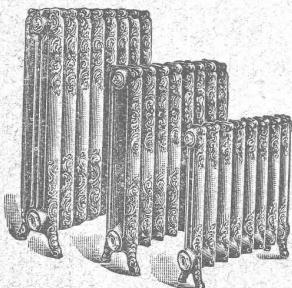
N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

## „CALORIE“ S. A.

CHAUFFAGE :: VENTILATION

LAUSANNE

TÉLÉPHONE 3902



### Chaussages centraux

de tous systèmes

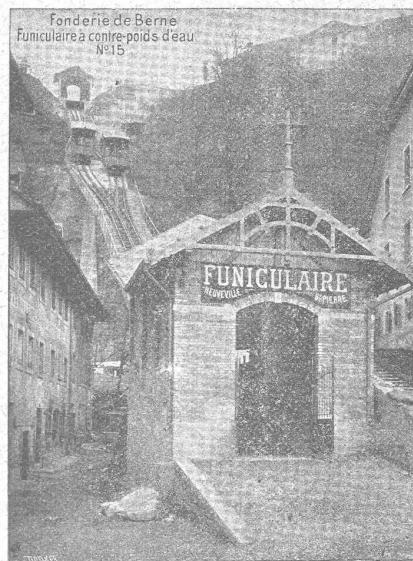
Installation de Cuisines d'Hôtels

### NOUVELLE CHAUDIÈRE

Brevetée (notre type E. R.)  
toute en forte tôle

## SOCIÉTÉ DES USINES de Louis de ROLL

SUCCURSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



Appareils de levage : Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

Branchements et croisements pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

BARRIÈRES avec ou sans arrêts et sonneries.

Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funiculaires. (Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 76 funiculaires.

Barrages, installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et devis sont à disposition



## E. Bernheim-Vögeli, à Berne

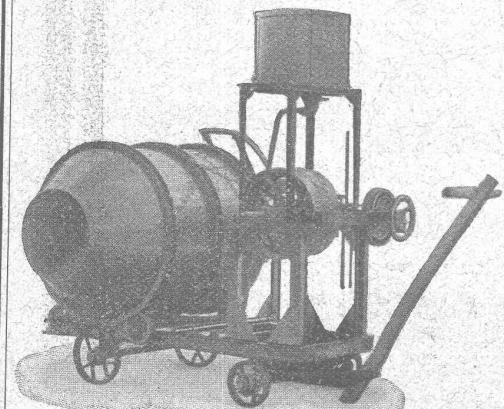
### Bétonnières brevetées

Simple ! Pratique ! Bon Marché !

Mélange continu ou périodique

PLUS DE 20 MACHINES FONCTIONNENT SUR LA PLACE DE BERNE

Demandez catalogue spécial



# ARSAG LIFTS

S.A. Arsag Fabrique d'Ascenseurs de Seebach  
SEEBACH-ZURICH.

ZA 1534 g.

POUR TRAVAUX DE TERRASSEMENT CHERCHONS

à acheter

## Matériel Decauville

1800 m. de voie

26 wagonnets à bascule

6 wagonnets plateformes

4 croisements

et une petite locomotive

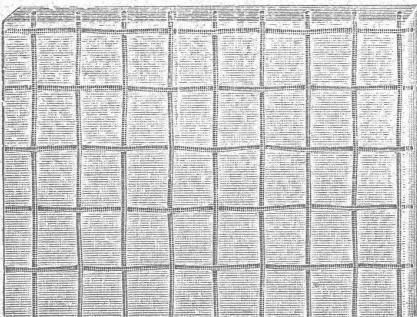
Offres à adresser sous chiffres 7241 à l'Indicateur  
Vaudois, Lausanne.

## LE MEILLEUR VERRE ARMÉ

est, sans contredit, celui de

ST-GOBAIN

parce qu'il s'est partout montré réfractaire aux influences  
du feu (incendie), de la gelée, de la neige, de la glace et de  
la chaleur du soleil.



Les expertises officielles ont donné  
les meilleurs résultats  
au verre armé de St-Gobain.

Les expertises officielles ont donné  
les meilleurs résultats  
au verre armé de St-Gobain.

Meilleures références de la Suisse et de l'étranger sont à disposition  
elles sont relatives à l'emploi du verre armé de St-Gobain  
pour vestibule de gare de chemin de fer, fabriques, cours  
intérieures, etc., où il est aussi particulièrement estimé à  
cause de la couleur blanche. (5247)

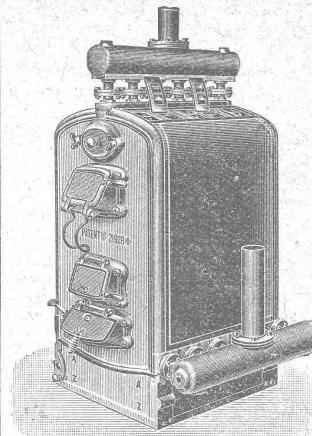
### Dalles armées.

On les emploie à l'épaisseur de 15, 20, 25, 30, 35 mm., en  
unies et en quadrillées.

Les représentants :

**RUPPERT, SINGER & Cie, ZURICH**  
Commerce de verre,

le livrent rapidement directement des usines et à bon marché et tiennent même pour petites commandes en verre armé pour toitures et en Dalles un choix bien assorti.



### Installations

5615

DE

### CHAUFFAGES CENTRAUX

de tous systèmes

ET DE

### Services d'eau chaude

Bains. Buanderies.

Séchoirs.



Brevet Suisse

N° 21,928.



Ancienne Maison J. RUEF  
**FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S.A.**  
OSTERMUNDIGEN

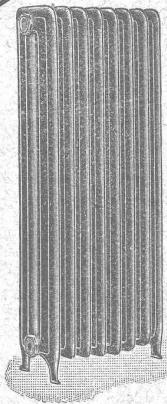


### Appareils

de Désinfection  
et de Stérilisation.

Prospectus et devis sur demande

Fabrication des CHAUDIÈRES  
et RADIATEURS  
dans nos propres usines.



## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction  
de ressorts en tous genres

**Rüti**  
(ZURICH)



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur,  
en fil de laiton, nickel et bronze,  
pour tous machines et appareils.

Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

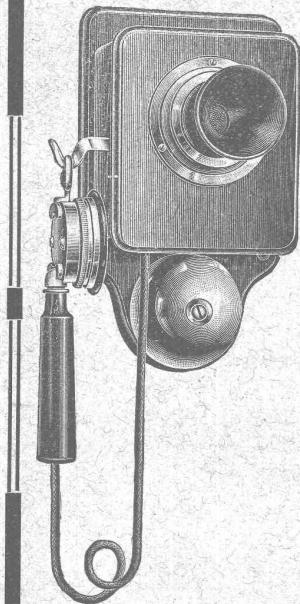
### Rondelles à ressort

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition  
de nos clients)

# Aktiengesellschaft Mix & Genest, Berlin

Telephon & Telegraphen-Werke



## Appareils de téléphone et de sonneries

Tableaux - Relais - Ouvre-portes électriques

Appareils de sécurité et de contrôle

Piles et accessoires de piles

Grand Prix et 2 Médailles d'or Turin 1911

Représentant général pour la Suisse pour installateurs et revendeurs :

## CAMILLE BAUER, BALE



## Fabrique d'Explosifs

Téléphone  
Schlieren No. 27 **URDORF** (Canton  
de Zurich)

## Explosifs de sûreté

Détonateurs. Mèches à mine.

### Gélatine-Westfalite

Brevet suisse.

#### Westfalite

espèce en poudres

#### Persalite

demi-plastique

#### Pétroclastite

{ pour roche dure à

#### Salpêtre minier

carrière

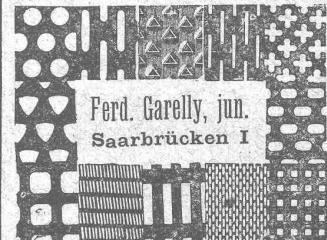
Remplaçant complètement

la poudre de mine

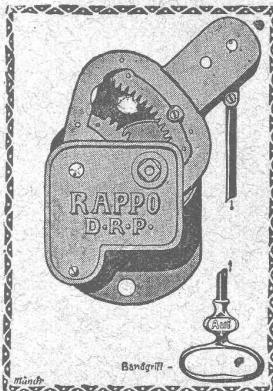
Pour tous genres de travaux.

Transport par chemin de fer  
sans formalité.

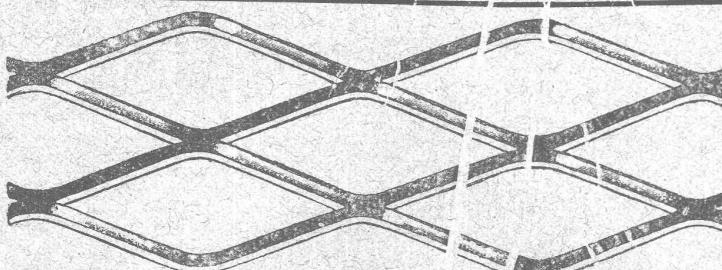
Agence générale pour la Suisse française : **Petitpierre fils & C°, Neuchâtel.**



Ferd. Garely, jun.  
Saarbrücken I



Appareil « RAPPO »  
breveté, supprimant les sangles  
pour la manœuvre des volets à  
rouleaux. **Alexis Mayor**, repré-  
sentant, Pépinet 5, Lausanne.



MILAN 1906 : GRAND PRIX

## MÉTAL DÉPLOYÉ

(expanded metal - lamiera stirata - streck metall)

Armature pour travaux en béton, en ciment et  
en plâtre. — Grillages, clôtures, etc.

Seuls concessionnaires pour l'Italie et la Suisse :

**Fratelli Bruzzo - Ferriera di Bolzaneto**

Aciéries et Laminoirs à Bolzaneto  
**GENÈS** (Italie)

## Technicum du Locle

Etudes théoriques et Travail pratique.

Sections de Techniciens.

Sections de Praticiens.

Ecole d'Horlogerie

et Branches annexes.

Ecole de Mécanique.

Ecole d'Electrotechnique.

Règlement, programmes et tous renseignements par l'Administration du Technicum du Locle.

FABRIQUES DE PARQUETS. Menuiserie et Scierie mécanique.

**STUBER & C<sup>ie</sup>**

SCHUPFEN (Canton de BERNE, Suisse). Téléphone.

Parquets des plus simples aux plus riches. Parquets s<sup>r</sup> bitume

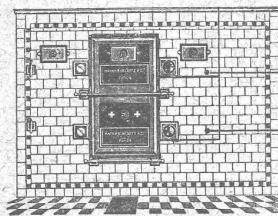
Fabrique de fenêtres. — Usines hydrauliques et à vapeur. 3865

**GERBER-BEAUJEUX**, représentant.

Téléphone 1965.

Cour, Lausanne.

Téléphone 1965.



Maison spéciale pour la construction de  
**Fours**  
à vapeur

**Math. H. Bungartz, S. A., Zurich I**  
Sampfenbachstr. 17 — Téléphone 8863.

Installations complètes  
pour boulangeries et pâtisseries

Za 1351g

Excellentes références

Devis et visite d'ingénieur gratuits

CABLES ÉLECTRIQUES SOUS PLOMB  
pour haute et basse tension, télégraphie, téléphonie et sonnerie  
avec accessoires.

TUYAUX EN PLOMB

CABLES EN ACIER pour traction, ascenseurs, grues, ancrage, etc.

LIENS POUR ÉCHAFAUDAGE

**Kabelwerke Brugg, A.-G.**

vormals Otto Suhner & Co

BRUGG (Argovie)

## Fonte pour canalisation

A HAUTE PRESSION

des USINES DE CHOINDEZ

= Tuyaux fer étiré. =

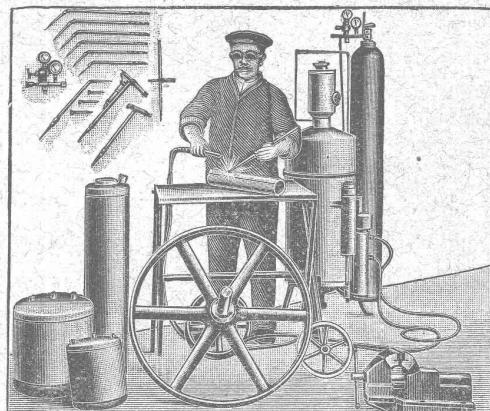
**Max Schmidt & C<sup>ie</sup>**

LAUSANNE

## SOUDURE

et découpage autogènes système

**Continental**



Procédé oxy-acétylénique

Seuls appareils autogènes fabriqués en Suisse

**DERNIÈRE NOUVEAUTÉ**

Chalumeau combiné soudeur-découpeur

Rendement maximum - Simplicité incomparable

Economie sans pareille

Références de premier ordre en Suisse

Demandez notre catalogue spécial N° 251

Continental-Licht-u. Apparatebau-Gessellschaft m. b. H.  
Zurich-Dubendorf Téléphone N° 16

Fabrique spéciale pour

**ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES**  
électriques, hydrauliques, à transmission.

**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne.**

Bureau et atelier à Lausanne, rue St-Roch, 3 et 5,  
A. CUÉNOUD, ingénieur, représentant.

Maison

DE CONFIANCE  
fondée en 1874.

Commande par bouton

Commande par corde

Commande pr volant, etc.

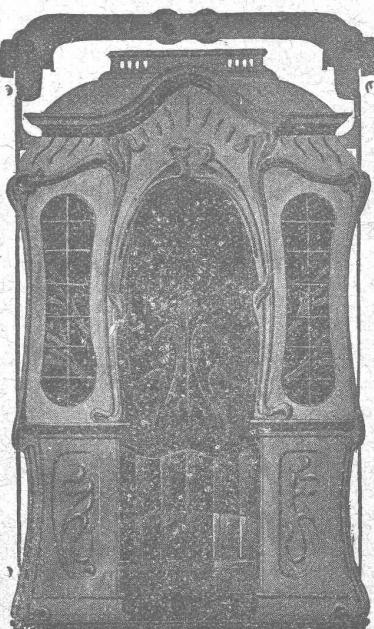
Marche  
silencieuse.

Grande vitesse:  
jusqu'à  
2 m. par seconde.

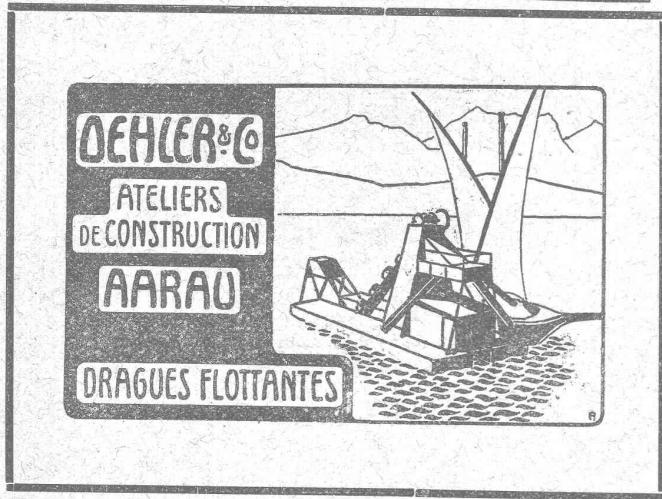
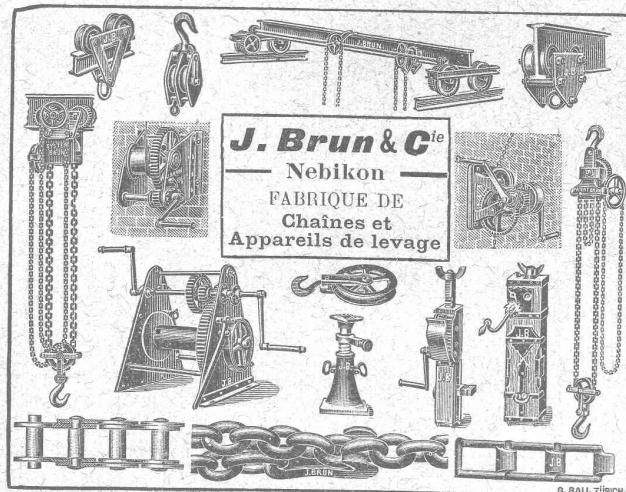
Parachute infaillible.

Derniers modèles  
américains.

1500 installations  
en fonction.



Renseignements, Dessins, Devis et Prix - courants  
gratuit sur demande.



## Photographie technique et industrielle

PI. St-Laurent, 24, „LUNA“ LAUSANNE

Agrandissements et réductions de plans,  
cartes géographiques et documents.

Photographies d'architecture, machines, etc.

6625

— TÉLÉPHONE 318

## Grandes Carrières de Granit

### Société anonyme H. Schulthess

Siège à Personico, capital Fr. 300,000

TÉLÉPHONE Bureau à Lavorgo (Tessin) TÉLÉPHONE

### Exécution en carrières de tous travaux

de tailleur de pierre, du plus simple au plus riche.

### Ornement. — Dalles de toutes dimensions.

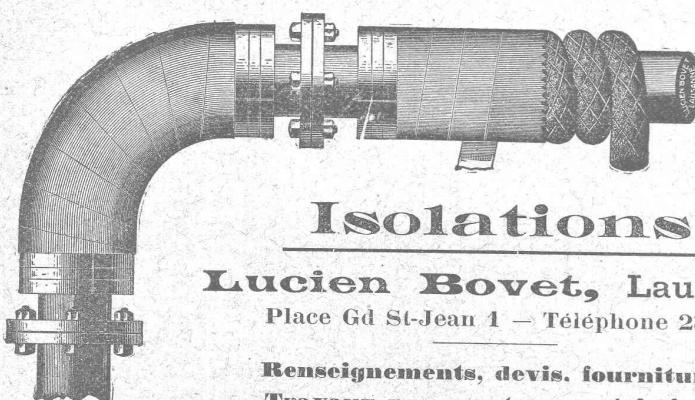
SPÉCIALITÉ : 6294

Revêtements d'escaliers en béton armé, en dalles de  
Gneiss blanc fin, depuis 5 cm. d'épaisseur.

Livraison prompte. Prix modiques. Références de 1<sup>er</sup> ordre

#### REPRÉSENTANTS :

à Lausanne : M. Emile CHAMOREL, rue Centrale, 7,  
à Genève : M. Albert GUELPA, rue du Stand, 53.

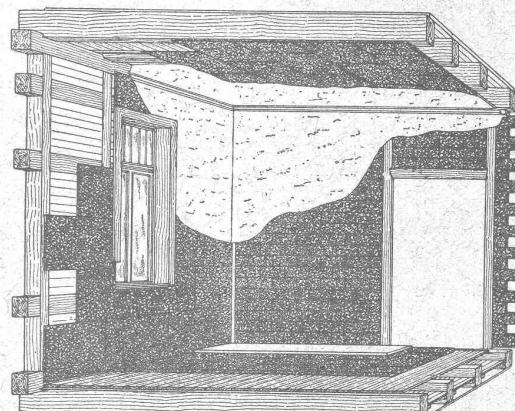


## Isolations

**Lucien Bovet, Lausanne**

Place Gd St-Jean 1 — Téléphone 2339

Renseignements, devis, fournitures.  
Travaux par monteurs-spécialistes.



### Contre les caves humides

même à la pression la plus élevée des eaux du sous-sol

### Parois humides

et leurs conséquences: molissure, crépissage tombant en écailles, efflorescences etc.

### Succès garanti!

Plusieurs millions de mètres carrés rendus imperméables.  
Prospectus gratis!

**Simple!  
Bon marché! Durable!**

Médailles d'or.

Brevet allemand.  
10 Brevets étrangers.

# CÉRÉSITE

Wunner'sche Bitumen-Werke, G.m.b.H., Unna (Westphalie)

Fabricants de l'Emulsion „Wunner“ au Bitume, brevetée célèbre dans le monde entier.

Deuxième fabrique: Ceresit Waterproofing Co., Chicago.

Représentant général :  
G. BOSSHARD,  
Blauhahnenstrasse 14, Zurich.

K. a. 1500 g.

Représentant général :  
G. BOSSHARD,  
Blauhahnenstrasse 14, Zurich.

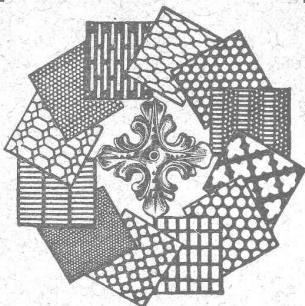
MANUFACTURE  
de CAOUTCHOUC  
V<sup>e</sup> de H. SPECKER  
ZURICH

SPÉCIALITÉS  
Vêtements p'  
Scaphandriers et Mineurs  
Culottes, Bas  
et Bottes à Eau  
Gants en caoutchouc  
pour Electriciens  
Souliers spéciaux  
isolateurs en caoutchouc  
Tapis en caoutchouc  
TUBES et FEUILLES  
en Ebonite,  
Fibre et Amiante  
GUTTAPERCHA  
BANDES caoutchoutées  
isolantes

TUBES A GAZ  
Manteaux et Pélerines  
en tissus caoutchoutés



## Tôles perforées



**H. HEER & Co**  
OLTEN 6872

## Système PERRET + 32658

### Plafond armé en briques

Se base sur les principes des bétons armés,  
n'a pas d'équivalents et n'est pas  
à comparer avec des briques suspendues.

Plus de 400,000 m<sup>2</sup> appliqués en Suisse

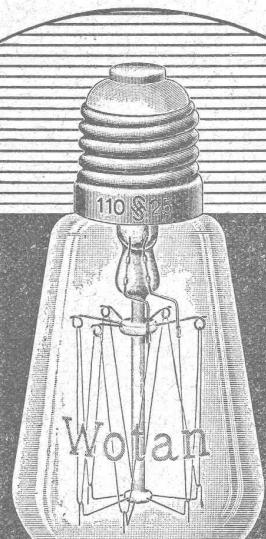
Prospectus, prix et instructions pour la pose.

Agent général pour la Suisse :

**R. FRASSON, Lausanne.**

Valentin, 18

Téléphone 3865



## E. BECK PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR :

Carton bitumé. — Ciment ligneux.

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ

TRINIDAD ÉPURÉE 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

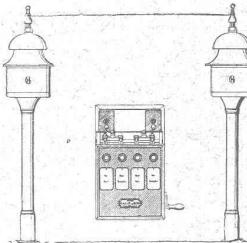
## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER

— FONDÉ EN 1852 —

### APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



Appareils électriques  
de BLOC et de SIGNAUX  
pour  
Chemins de fer

*Campe*

*Wotan*

à filament étiré résiste aux secousses et  
trépidations. Longue durée. Grande économie.  
**Robustesse sans rivale.**

On s'assure du nom « **Wotan** » sur  
l'ampoule.

Pour brochure spéciale s'adresser aux

**Siemens-Schuckertwerke Zurich**

## PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médaille d'or**  
Médailles d'or : 6878  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, avenue Nestlé,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

**MATÉRIAUX  
DE CONSTRUCTION**



**Gérald & Romang**

FABRIQUE DE CARREAUX  
EN CIMENT POUR DALLAGES  
ET DE TUYAUX EN CIMENT

CARREAUX CÉRAMIQUES  
POUR DALLAGES

FAÏENCES POUR REVÈTEMENTS

ARTICLES SANITAIRES POUR W.C., BAINS, ETC.

Vevey  
Lausanne  
Montreux et Chatel St Denis

## Sprecher & Schuh Sté Ame

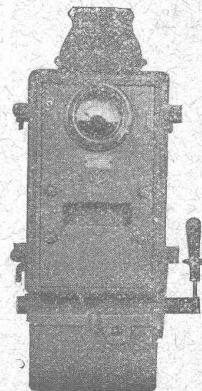
Fabrique d'Appareillage électrique



**AARAU**



- COFFRETS POUR MOTEURS -  
avec interrupteurs automatiques  
-- ou non automatiques --



— Fabrique de Chauffage Central et Poêlerie Moderne —

## C. SAMBUC FILS, ing.

LAUSANNE

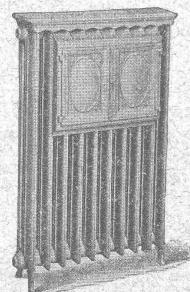
SPECIALITÉ DE :

**Chauffages centraux.**

— Installations de cuisines.



Thermo.



Dernières installations exécutées :

6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.). Galeries du Commerce (Chauff.).  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.

Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.